

CHILE

Memorandum to the Government of the Republic of Chile

Amnesty International's Secretary General on mission to Chile 1-6 October 2000

"Today's Chile must be a country where the rights of all are respected and guaranteed. This includes the right of the victims to justice, the right of their families to know the truth, and ultimately the right of all Chileans to live in a country rid of the heavy legacies of the past, such as torture and the death penalty, in the framework of a judicial system free from political interference." Pierre Sané. October 2000¹.

Between 1 and 6 October 2000 Amnesty International's Secretary General, Pierre Sané, led a delegation of Amnesty International representatives to the Chilean capital, Santiago. Other delegates were the Director of the America Regional Program, Javier Zúñiga, and the researcher on Chile, Virginia Shoppeé. The purpose of the visit was to initiate a dialogue on human rights with the new administration headed by President Ricardo Lagos. The Secretary General met with high-ranking government officials - including President Ricardo Lagos and members of the cabinet - as well as parliamentarians, the President of the Supreme Court, human rights non-governmental organizations, representatives of indigenous people and members of civil society.

Following recent advances in the search for truth and justice in the serious cases of human rights violations committed under the Chilean military government the organisation sought and received assurances that the independence of the judiciary would be fully respected, particularly following the lifting of Augusto Pinochet's parliamentary immunity² and in light of other investigations into cases of past human rights violations.

¹Amnesty International press release; AMR 22/018/00; 30 September 2000.

²On 5 June 2000 the Santiago Appeals Court ruled by a majority of 13 to 9 to lift Augusto Pinochet's parliamentary immunity, which derives from his status of Senator for Life (*Senador Vitalicio*), to allow him to be investigated in relation to the "disappearance" of 19 people during a military operation in Chile known as the "Caravan of Death" ("*Caravana de la Muerte*") in October 1973. This decision placed him in the same category as any other Chilean citizen before the law. An appeal to the Supreme Court was submitted on 9 June 2000. The Supreme Court hearings took place between 19 and 21 July and were attended by Amnesty International's observer, Uruguayan jurist Dr. Alejandro Artucio. On 8 August the Supreme Court ruled by 14 to 6 to uphold the decision of the Santiago Appeals Court.

Mr Sané also raised Amnesty International's human rights concerns in today's Chile with authorities and members of civil society. These concerns include ongoing reports of torture and ill-treatment, the jurisdiction of military courts over certain cases of civilians and over military personnel accused of human rights violations, the 1978 Amnesty Law and the death penalty³. The Secretary General also enquired as to the present government's policies on the rights of women, children, indigenous people and human rights defenders, in the light of the international commitments undertaken by Chile.

On 3 October 2000 during a meeting with President Lagos, Pierre Sané presented him with a memorandum of Amnesty International's concerns in Chile (see Appendix I) and called for the formulation of a National Plan of Action on human rights in keeping with the commitment made by all of the world's states in June 1993 during the UN World Conference on Human Rights in Vienna. Amnesty International was encouraged by the government's acceptance of its proposals to draft such a Human Rights National Plan of Action.

However, Amnesty International considers the 1978 Amnesty Law to be one of the main obstacles still hindering the course of justice for past human rights violations. This law was described by the Inter-American Commission on Human Rights as incompatible with Chile's obligations under international law.

On 4 October 2000 Pierre Sané gave a speech entitled *Human rights and democracy: The challenge of Impunity* to leading members of civil society (see Appendix II). In it he asked how can you build a just society on the foundations of past injustices? And identified three challenges facing the human rights movement if it is to end impunity and close the gaps between principles and reality: The battle for identity, the battle against forgetting, and the battle for accountability. The Secretary General concluded that consensus must be built around a global vision of human rights and articulated in a National Plan of Action that will chart the path to the future.

During the visit, Amnesty International also sought to remind the government that obtaining truth and justice is a duty owed to the victims and their families, and it is a vital element towards reaching true reconciliation and preventing similar tragedies from ever happening again. Amnesty International emphasised that much remains to be done to uncover the truth about the thousands of men and women who were victims of "disappearance", extrajudicial execution or torture during the military government, and to bring those responsible to justice. On 5 October the delegation visited the Memorial to the Disappeared and Politically Executed where the delegation paid tribute to the victims of human rights violations committed under the military government through words and a floral tribute.

³On 31 October 2000 the Chilean senate voted in favour of ending capital punishment and increasing the minimum term to be served under a life sentence from 20 to 30 years. The bill will now be submitted to the constitutional committee for a final review before it becomes law.

The organization remains concerned about a number of human rights issues that Amnesty International included in the memorandum presented to President Lagos. This includes ongoing reports of torture and ill-treatment, the 1978 Amnesty Law, the jurisdiction of Military Courts over civilians and military personnel accused of human rights violations, the death penalty, the situation of women, refugees and immigrants, and Mapuche and other indigenous peoples, as well as the lack of recognition of conscientious objection in the military service.

Ending impunity for past human rights violations and guaranteeing full respect of the rights of all, both now and in the future are the crucial challenges Chile is facing at the dawn of the new millennium.

Appendix I

Amnesty International Memorandum to the Government of the Republic of Chile

Presented by the Secretary General of Amnesty International to President Ricardo Lagos on 3 October 2000

The inauguration of a new government in Chile at the start of the new millennium presents a unique opportunity to re-examine the serious human rights issues that have arisen over the years and to formulate policies and introduce reforms to promote and protect human rights. The resolve of the new government will be crucial in the formulation of policies and standards at a national level, to tackle the human rights challenges which Chile is facing.

Some of these changes will involve drawing up new administrative guidelines; others will need new legislation and constitutional amendments; and many will simply require proper implementation of the existing provisions of Chilean law. All will require political will.

Amnesty International hopes that the new government will embark on a national action program which will enable it to make significant advances in this direction and prioritize reforms aimed at improving human rights protection for the whole Chilean population. By doing so, the Chilean Government would be honouring the commitment it made at the United Nations (UN) World Conference on Human Rights in Vienna in June 1993 when it supported the Declaration and Programme of Action agreed at the conference which recommends that "each State consider the desirability of drawing up a national action plan identifying steps whereby that State would improve the promotion and protection of human rights". The Conference reaffirmed the universality and indivisibility of human rights. Amnesty International urges the Chilean Government to draw up such a plan so that it can serve as a starting framework for ensuring human rights protection in the country in the new millennium.

Over the past ten years Amnesty International has addressed the Chilean Government about its main concerns on many occasions. These concerns include: the torture and ill-treatment of individuals arrested by members of the security forces; the absence of thorough, independent and conclusive investigations into such abuses; the trial of civilians accused of politically-motivated offences by military courts; application of the 1978 Amnesty Law as a means of closing cases of human rights violations committed under military rule; and the imposition of death sentences by the courts. Threats directed against human rights defenders and the relatives

of victims of past human rights violations, especially over the past year, have also given increasing cause for concern.

Amnesty International welcomed Chile's ratification of several international human rights instruments, including its recognition, pursuant to article 41 of the International Covenant on Civil and Political Rights, of the competence of the UN Human Rights Committee and its ratification of the Optional Protocol to the Covenant. Of equal importance was the withdrawal of the reservations Chile had earlier made with regard to the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture of the Organization of American States (OAS) and the UN Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

More recently, in 1994 Chile co-sponsored a draft resolution introduced by Italy calling for a moratorium on the death penalty with a view to achieving its total abolition by the year 2000. Chile actively participated in the drafting of the Inter-American Convention on Forced Disappearance of Persons and signed it in June 1994. The National Congress is currently in the process of ratifying it. In September 1998, Chile signed up to the Rome Statute of the International Criminal Court.

It is nevertheless widely recognized that Chile's transition to democracy is incomplete. It will be the task of this government to complete that transition in which transparency and justice for past human rights violations will be key issues. The serious violations which both the authorities and Chilean society in general have now publicly acknowledged were committed in the past, are no longer just the concern of the victims, their relatives and non-governmental human rights organizations but also of the country as a whole.

The victims of those violations and their relatives must not be excluded from the vision and political choices adopted for the XXI century. Only when the truth and justice which the *Asociación de familiares de los detenidos-desparecidos*, Association of Relatives of the Disappeared Detainees, and other non-governmental human rights organizations in Chile have long sought with regard to the serious crimes committed under military rule is achieved will it be possible to have true reconciliation and to ensure that such abuses do not occur again in the future.

Amnesty International has been closely following recent developments concerning the serious human rights violations which took place when the military government was in power. Of particular interest has been the new interpretation adopted by the courts with regard to the 1978 Amnesty Law (Decree Law No. 2191) in the case of the 19 persons who 'disappeared' in 1973 as a result of the military operation known as the "Caravan of Death". The decision by the Supreme Court on 8 August this year to confirm the removal of parliamentary immunity from Augusto Pinochet so that he can be investigated in connection with the "Caravan of Death" case should also be mentioned.

The organization has repeatedly urged the authorities to annul any amnesty laws or other similar measures which allow such serious offences to go unpunished. This position is clearly endorsed in the UN Declaration for the Protection of all Persons against Enforced Disappearance, article 18 of which states that the perpetrators or alleged perpetrators of enforced disappearances shall not benefit from any special amnesty law or similar measures that might have the effect of exempting them from any criminal proceedings or sanction.

Amnesty International believes that it is important to note that the Inter-American Commission on Human Rights has stated that the Chilean Amnesty Law is incompatible with Chile's international obligations under international law and that "[its] legal effect was part of a general policy of human rights violation by the military government which ruled Chile". The [UN] Human Rights Committee has also deemed it to be incompatible with the international obligations of States under the International Covenant on Civil and Political Rights. The Vienna Declaration and Programme of Action reaffirmed that "States should abrogate legislation leading to impunity for those responsible for grave human rights violations such as torture, and prosecute such violations, thereby providing a firm basis for the rule of law".

The 1978 Amnesty Law is still in force today. Amnesty International is therefore calling on the government of President Ricardo Lagos to take the necessary steps to annul the Amnesty Law so that it no longer hinders the thorough investigation of human rights violations and so that those responsible may be brought to justice. The organization is also calling on the Chilean Government to take the necessary steps to ratify the Inter-American Convention on Forced Disappearance of Persons.

Amnesty International has already recognized the importance of Chile's signing of the Statute of the International Criminal Court adopted in Rome in 1998. The organization trusts that the Statute will be ratified without delay and that it will be promptly incorporated into Chilean law. However, still in the context of international law, the organization has been concerned at the failure of the Chilean authorities to cooperate in judicial investigations that are under way in other countries to clarify the fate of the 'disappeared' and bring the perpetrators to justice. Amnesty International is making an urgent appeal to the Government to facilitate the necessary legal procedures so that criminal prosecutions relating to human rights violations which have long been recognized as crimes against humanity can continue.

Article 19(1) of the Chilean Constitution guarantees everyone "the right to life and physical and mental integrity" and prohibits "the use of all illegitimate pressure". However, complaints alleging that detainees have been tortured or ill-treated continue to be made. Despite repeated assurances from the authorities that torture will not be tolerated and although legislative measures limiting the use of incommunicado detention and allowing detainees to request a medical examination have been in place since 1991, reports of torture have persisted throughout the ten years of democratic government. Most of the cases have remained unresolved and those responsible have not been brought to trial.

In his January 1996 report, the UN Special Rapporteur on Torture documented cases of ill-treatment by police of detainees accused of ordinary offences, the frequency of which he considered to be such that they could not be seen as isolated incidents. The report stated that it was essential to bring procedures governing incommunicado detention fully into line with the provisions of the UN Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment.

Amnesty International has been concerned that the Chilean authorities do not seem to have taken effective action to eliminate the practice of torture and ill-treatment. The organization's experience in working to put an end to torture has shown that the failure to take effective measures to investigate and punish its practice only serves to perpetuate it. Amnesty International is therefore taking this opportunity to reiterate its appeal for control to be reasserted over the security forces at every level so that torture allegations can be promptly, thoroughly and independently investigated and those responsible suspended from active service and brought to justice.

Amnesty International is also calling for progress to be made under the current presidency in effecting reforms to limit the extensive jurisdiction of the military courts. For this to happen, the government and lawmakers will need to be determined and committed to the task of reformulating policy and practice with regard to the administration of justice.

Under Chilean law, it is the military courts which have jurisdiction over human rights violations committed by members of the army and the *Carabineros*, police. Amnesty International has come to the conclusion that this system encourages impunity and denies the victims of human rights violations and their relatives the right to an effective judicial remedy. No significant changes have yet been made to military legislation and, as pointed out by the Special Rapporteur on Torture in his 1996 report to the UN Commission on Human Rights, it continues to foster impunity.

The [UN] Human Rights Committee and the Inter-American Commission on Human Rights have repeatedly stated that the trial of members of the armed forces accused of human rights violations in military courts is incompatible with the obligations of States under international law. Article 16(2) of the Declaration on the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, adopted by the UN General Assembly in resolution 47/133 of 18 December 1992, stipulates that those responsible for enforced disappearances "shall be tried only by the competent ordinary courts in each State, and not in any other special tribunal, in particular, military courts".

Again, on the subject of military courts, it is of concern that at present most persons accused of politically-motivated offences in Chile are tried by military courts despite the fact that they are civilians. Since the return to civilian government, several attempts have been made to reform this

state of affairs which has resulted in serious irregularities in the trials of political prisoners. Unfortunately, such proposals have been rejected by the National Congress.

Amnesty International is of the view that the country's legal framework and trial procedures should be brought into line with international human rights standards, such as the International Covenant on Civil and Political Rights. This is one of the instruments which sets out the fundamental principles on which the laws and legal proceedings of all countries should be based. In 1994, the Inter-American Commission on Human Rights stated that the trial of civilians in military courts was in breach of articles 8 and 25 of the American Convention on Human Rights and that military courts were special courts whose exclusive role was to maintain discipline within the armed forces and police and whose jurisdiction should consequently be limited to strictly military offences.

At its 65th session on 24 March 1999, the UN Committee for Human Rights studied the fourth periodic report submitted by Chile with regard to its compliance with the International Covenant on Civil and Political Rights. On 30 March 1999, the Committee adopted several final observations outlining its principal concerns. They included the 1978 Amnesty Law, allegations of torture, the issue of military jurisdiction and the right to a fair trial.

The lack of due process of law in trials conducted by military courts is a matter of grave concern to Amnesty International, given that Chilean political prisoners lack the most minimum safeguards with regard to certain fundamental rights such as the right to be tried by an independent and impartial tribunal, the opportunity to fully exercise the right to defence and the right to equality before the courts for all parties in a trial. Of particular concern is the fact that military courts can impose the death sentence, which they have done on several occasions.

Amnesty International is opposed to the death penalty without reservation on the grounds that it is the most extreme form of cruel, inhuman and degrading punishment and that it constitutes a violation of the right to life. Under Chilean criminal and military law, the death penalty can be imposed for over twenty offences. Although no executions have been carried out in recent years, since all death sentences have been commuted to life imprisonment, public prosecutors have continued to request the death penalty and the courts have sentenced both political and common prisoners to death.

Amnesty International has welcomed recent initiatives to abolish the death penalty - the most cruel and inhuman form of punishment. The organization has repeatedly expressed its concern about the imposition of death sentences by the courts and about draft legislation seeking to extend its scope. The organization is confident that the political leadership of the current government, which is committed to full respect for human rights, will bring about the abolition of this form of punishment which has proved to be ineffective in solving social problems and can lead to the execution of innocent people.

Amnesty International also hopes that the program adopted by the government of President Ricardo Lagos, which will be leading Chile over the next few years of the new millennium, will reflect, both specifically and in general terms, Chile's commitments under the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women and the Convention on the Rights of the Child. The organization is likewise calling for ratification of Convention 169 of the International Labour Organization concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries, which protects the rights of indigenous peoples. Compliance with these conventions will be another indication that the government is firmly resolved to respecting the human rights of all sectors of society.

Amnesty International is deeply concerned about the repeated threats to which human rights defenders and the relatives of victims of human rights violations have been subjected, especially in their search for justice with regard to human rights violations committed under military rule. The organization is making an urgent appeal to the President to do everything necessary to ensure that his government publicly supports the role and work of human rights defenders by speaking out against the intimidation they are suffering and guaranteeing full protection to all human rights defenders so that they can carry on with their work.

In this respect, it is worth recalling the recommendations contained in the Vienna Declaration and Programme of Action adopted by the World Conference on Human Rights in June 1993 on the importance of drawing up a National Action Plan. Amnesty International is hereby calling for such a National Action Plan to be carried out during the term of office of the current government. It should include: the protection of all lawyers, witnesses, victims and their relatives involved in cases of human rights violations. Amnesty International therefore hopes that the current Chilean Government will give its public backing to the UN Declaration on the Right and Responsibility of Individuals, Groups and Organs of Society to Promote and Protect Universally Recognized Human Rights and Fundamental Freedoms, known as the Declaration on Human Rights Defenders, adopted on 9 December 1998, as well as to the resolution on Human Rights Defenders in the Americas, adopted in June 1999 by the OAS General Assembly, and the commitment contained in it to "[continue] promoting and protecting the fundamental rights of Human Rights Defenders".

Amnesty International very much hopes that this Government, which will be responsible for leading Chile into the XXI century, will open the doors as widely as possible to ensure that human rights are fully respected in the future and will unreservedly support past victims in their quest for justice.

Memorándum de Amnistía Internacional al Gobierno de la República de Chile

Presentado por el Secretario General de Amnistía Internacional al Presidente Ricardo Lagos el 3 de octubre de 2000

La inauguración de un nuevo gobierno en la República de Chile, a la entrada del nuevo milenio, ofrece una oportunidad única para reexaminar los serios problemas que se han venido manteniendo a través de los años en materia de derechos humanos y para formular políticas e iniciar reformas para la promoción y protección de esos derechos. La decidida actitud de la nueva administración será crucial en la reformulación a nivel nacional de políticas y normas para abordar los desafíos que en materia de derechos humanos enfrenta Chile.

Algunas de esas medidas requerirán directivas administrativas, otras la introducción de nueva legislación y enmiendas constitucionales, muchas solo requerirán la correcta implementación de lo que ya está previsto en la legislación chilena. Todas ellas requieren voluntad política.

Amnistía Internacional confía que el nuevo gobierno emprenderá un programa nacional de acción que permita un progreso significativo dando prioridad a las reformas que sean necesarias para la extensión de la protección de los derechos humanos a todos los habitantes de Chile. Con esta iniciativa, el gobierno chileno cumpliría con el compromiso adquirido durante la Conferencia Mundial de Derechos Humanos en Viena en junio de 1993 con la Declaración y Programa de Acción que recomienda que cada Estado "considere la conveniencia de la elaboración de un plan nacional de acción que identifique etapas a través de las cuales el Estado fomentaría la promoción y protección de los derechos humanos". La Conferencia reafirmó tanto la universalidad como la indivisibilidad de esos derechos. Amnistía Internacional insta al gobierno de Chile a preparar dicho plan como el marco inicial de la implementación de la protección de los derechos humanos en el país durante el nuevo milenio.

En repetidas oportunidades Amnistía Internacional se ha dirigido al gobierno chileno sobre sus principales motivos de preocupación en los últimos diez años. Estas preocupaciones incluyen la tortura y el maltrato de personas detenidas por parte de los miembros de las fuerzas de seguridad; la falta de investigaciones exhaustivas, independientes y concluyentes sobre tales denuncias; la jurisdicción de los tribunales militares en causas contra civiles acusados de delitos con motivación política; la aplicación de la Ley de Amnistía de 1978 para cerrar causas relativas a violaciones de derechos humanos cometidas durante el gobierno militar; y la imposición de la pena de muerte por los tribunales. Ha sido motivo de creciente preocupación las amenazas que

se han registrado, particularmente en el último año, contra defensores de derechos humanos y familiares de víctimas de pasadas violaciones de derechos humanos.

Amnistía Internacional ha registrado con beneplácito la ratificación por parte del Estado chileno de varios instrumentos internacionales de derechos humanos como el reconocimiento de la competencia del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas conforme al Artículo 41 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y la ratificación de su Protocolo Facultativo. Igualmente importante ha sido el retiro de las reservas que había formulado a la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, de la Organización de los Estados Americanos, y a la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, de las Naciones Unidas.

Más recientemente, en 1994, Chile fue copatrocinador de un proyecto de resolución presentado por Italia en el que se pedía la suspensión universal de la imposición de la pena de muerte con vistas a su abolición total para el año 2000. Chile participó activamente en la redacción de la Convención Interamericana sobre la Desaparición Forzada de Personas, y suscribió este tratado en junio de 1994. Su ratificación está actualmente en trámite en el Congreso Nacional. En septiembre de 1998, Chile suscribió el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional.

Sin embargo, se ha reconocido que la transición a la democracia en Chile esta inconclusa. Este gobierno tendrá la tarea de completar esa transición de la cual forma parte integral el esclarecimiento y el logro de la justicia respecto de las violaciones de derechos humanos del pasado. Estas serias violaciones que son ahora públicamente reconocidas por las autoridades y la sociedad chilena en general, no son preocupaciones que afectan solamente a las víctimas y sus familiares y a las organizaciones de derechos humanos no gubernamentales sino al país en su totalidad.

La visión y opciones políticas para el siglo XXI no deben excluir a los familiares y víctimas de esas violaciones. Solamente con el logro de la verdad y la justicia, que han venido reclamando por largos años la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y otras organizaciones no gubernamentales de derechos humanos de Chile, sobre los graves crímenes cometidos durante el gobierno militar se obtendrá la reconciliación y se evitara que hechos semejantes se repitan.

Amnistía Internacional ha seguido con interés los desarrollos que se han producido en los últimos tiempos con relación a las graves violaciones de derechos humanos cometidas durante los años de gobierno militar. Sobre este punto es importante mencionar la nueva interpretación que los tribunales han hecho de la Ley de Amnistía de 1978 (Decreto Ley No. 2191) en el caso de 19 personas víctimas de desaparición forzada en 1973 durante un operativo militar conocido como "la caravana de la muerte". Igualmente, la decisión de la Corte Suprema de confirmar el

desafuero parlamentario de Augusto Pinochet el pasado 8 de agosto, permitiendo así que se le pueda investigar en relación con la "caravana de la muerte".

La organización se ha dirigido continuamente a las autoridades pidiendo que las amnistías y otras medidas adoptadas para dejar en la impunidad tan graves hechos sean anuladas. Ciertamente, esta postura esta respaldada por la Declaración sobre la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas de la Naciones Unidas, que establece en su artículo 18 que los autores o presuntos autores de desapariciones forzadas no se beneficiarán de ninguna ley de amnistía especial u otras medidas análogas que tengan por efecto exonerarlos de cualquier procedimiento o sanción penal.

Amnistía Internacional considera importante observar que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha manifestado que la Ley de Amnistía chilena es incompatible con las obligaciones internacionales que incumben a Chile en virtud del derecho internacional y que «[sus] efectos legales formaron parte de una política general de violación de los derechos humanos del régimen militar que gobernó Chile». El Comité de Derechos Humanos también ha considerado esta medida de amnistía incompatible con las obligaciones internacionales contraídas por los Estados en virtud del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. En la Declaración y el Programa de Acción de Viena se reafirmó que «[l]os gobiernos deben derogar la legislación que favorezca la impunidad de los responsables de violaciones graves de los derechos humanos como la tortura, y castigar esas violaciones, consolidando así las bases para el imperio de la ley».

La Ley de Amnistía de 1978 continúa en vigor. A este respecto, Amnistía Internacional exhorta a la administración del Presidente Ricardo Lagos a que adopte las medidas necesarias para que la Ley de Amnistía sea anulada dejando sin efecto esta legislación que obstruye la investigación exhaustiva de las violaciones de derechos humanos y que se someta a los responsables a la justicia. De la misma manera, la organización hace un llamado para que se tomen las medidas necesarias para que se ratifique la Convención Interamericana sobre la Desaparición Forzada de Personas.

Amnistía Internacional ha reconocido la importancia de la firma por el Estado de Chile del Estatuto de la Corte Penal Internacional adoptado en Roma en 1998. La organización confía que la ratificación del Estatuto sea realizada sin demora y que su incorporación a la legislación chilena se lleve a cabo prontamente. Sin embargo, en este contexto de legislación internacional, ha preocupado a la organización la falta de colaboración por parte de las autoridades chilenas en las investigaciones judiciales que se adelantan en otros países para esclarecer la suerte de los desaparecidos y llevar a la justicia a los perpetradores. Amnistía Internacional hace un llamamiento perentorio al gobierno para que se faciliten dichas actuaciones judiciales dirigidas a juzgar violaciones de derechos humanos que han sido desde hace mucho tiempo reconocidas como crímenes contra la humanidad.

El Artículo 19(1) de la Constitución chilena garantiza a todas las personas «el derecho a la vida y a la integridad física y psíquica» y prohíbe «la aplicación de todo apremio ilegítimo». Sin embargo, subsisten las denuncias sobre torturas y malos tratos a personas detenidas. Pese a que las autoridades han declarado reiteradamente que no se tolerará la tortura, y a que desde 1991 se han tomado medidas legislativas para limitar la aplicación del régimen de incomunicación y disponer el acceso de los detenidos a un examen médico, las denuncias sobre torturas han continuado durante los diez años de gobierno democrático. La mayoría de los casos han quedado sin esclarecer, y los autores de las torturas no han sido puestos a disposición de las autoridades judiciales.

En su informe de enero de 1996, el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre la cuestión de la tortura documentaba casos de malos tratos policiales a detenidos comunes, que el Relator Especial consideraba suficientemente reiterados como para no representar actos aislados. El informe señalaba que era preciso adecuar plenamente los procedimientos relativos a la detención en régimen de incomunicación a las disposiciones del Conjunto de Principios para la Protección de Todas las Personas Sometidas a Cualquier Forma de Detención o Prisión, de las Naciones Unidas.

Amnistía Internacional ha visto con preocupación que las autoridades chilenas no parecen haber tomado acción efectiva para erradicar la práctica de la tortura y los malos tratos. La experiencia de la organización en su labor contra la tortura ha demostrado que cuando no se toman medidas efectivas para investigarla y sancionarla se contribuye a facilitar la práctica de la tortura. Por esta razón, Amnistía Internacional reitera en esta oportunidad su llamado para que a todos los niveles se reafirme el control sobre las fuerzas de seguridad asegurándose que las denuncias de tortura sean pronta, exhaustiva e independientemente investigadas y que aquellos encontrados responsables sean suspendidos del servicio activo y sometidos a juicio.

Este llamado de Amnistía Internacional, se extiende a la necesidad de adelantar durante el presente periodo presidencial reformas que rectifiquen la extensa jurisdicción de los tribunales militares. La actitud y compromiso de este gobierno y de los legisladores será crucial para la reformulación de una política y normas que cubran la administración de justicia.

Según la legislación chilena, las violaciones de derechos humanos cometidas por miembros del ejército y del cuerpo de Carabineros competen a la justicia militar. Amnistía Internacional ha llegado a la firme conclusión de que este sistema genera una situación de impunidad y niega a las víctimas de violaciones de derechos humanos y a sus familiares el derecho a un recurso judicial efectivo. La legislación militar no ha tenido mayores modificaciones y continúa generando impunidad, como lo indica el Relator Especial sobre la cuestión de la tortura en su informe de 1996 a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

El Comité de Derechos Humanos y la Comisión Interamericana de Derechos Humanos han declarado en reiteradas ocasiones que el procesamiento por tribunales militares de miembros de las fuerzas armadas acusados de violaciones de derechos humanos es incompatible con las obligaciones que incumben a los Estados en virtud del derecho internacional. La Declaración sobre la Protección de Todas las Personas contra las Desapariciones Forzadas, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su Resolución 47/133 del 18 de diciembre de 1992, estipula, en su Artículo 16(2), que las personas a las que se atribuya la responsabilidad de desapariciones forzadas «sólo podrán ser juzgadas por las jurisdicciones de derecho común competentes, en cada Estado, con exclusión de toda otra jurisdicción especial, en particular la militar».

Igualmente, y respecto a los tribunales militares, causa especial inquietud el hecho de que actualmente la mayoría de las personas acusadas de delitos con motivación política en Chile sean enjuiciados por tribunales militares pese a su condición de civiles. Desde la instauración del gobierno civil se han formulado propuestas encaminadas a reformar la legislación que había hecho posible que se registraran graves irregularidades en los procesos contra presos políticos. Lamentablemente, dichas mociones han sido rechazadas por el Congreso Nacional.

Amnistía Internacional considera que tanto el ordenamiento jurídico como el proceso judicial deben adecuarse a las normas adoptadas por la comunidad internacional para proteger los derechos humanos, como es el caso del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Este Pacto es uno de los instrumentos que establecen los preceptos fundamentales sobre los que deben basarse las leyes y las actuaciones procesales en todos los países. En 1994 la Comisión Interamericana de Derechos Humanos señaló que colocar a los civiles bajo la jurisdicción de los tribunales militares era un acto contrario a los Artículos 8 y 25 de la Convención Interamericana sobre Derechos Humanos y que los tribunales militares eran tribunales especiales y exclusivamente funcionales cuyo papel era mantener la disciplina en el seno de las fuerzas armadas y de la policía y debían, en consecuencia, limitarse a delitos estrictamente militares.

Durante el 65° periodo de sesiones del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, celebrado el 24 de marzo de 1999, este organismo estudió el cuarto informe periódico de Chile relativo al cumplimiento del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El 30 de marzo de 1999, el Comité adoptó varias observaciones finales, en las que señaló sus principales motivos de preocupación, que incluían la Ley de Amnistía de 1978, las denuncias de tortura, la jurisdicción de los tribunales militares y el derecho a un juicio imparcial.

La falta de debidas garantías procesales en el ámbito de la justicia militar es un asunto que causa grave preocupación a Amnistía Internacional, dado que los presos políticos chilenos no disfrutaban de las mínimas salvaguardias relativas a ciertos derechos fundamentales como el derecho a ser enjuiciado ante un tribunal independiente e imparcial, la oportunidad de ejercitar plenamente el derecho a la defensa, y el derecho que asiste a todas las partes en un juicio a actuar en

condiciones de igualdad. Suscita especial preocupación el hecho de que los tribunales militares puedan imponer la pena de muerte, lo cual han hecho en varias ocasiones.

Amnistía Internacional se opone sin reservas a la pena de muerte por considerar que se trata del más excepcional castigo cruel, inhumano y degradante y constituye una violación del derecho a la vida. La legislación civil y militar chilena prescribe la pena de muerte para más de veinte delitos. Aunque durante los últimos años no se han llevado a cabo ejecuciones, ya que en todos los casos de sentencia de muerte la pena se ha conmutado por cadena perpetua, los fiscales continúan pidiendo la pena capital y los tribunales la han impuesto tanto a presos políticos como a presos comunes.

Amnistía Internacional ha recibido con beneplácito las recientes iniciativas para abolir la pena de muerte que es la más cruel e inhumana de las penas. La organización ha expresado en reiteradas ocasiones su preocupación ante la imposición de la pena de muerte por los tribunales y ante las propuestas legislativas de ampliar su ámbito de aplicación. La organización confía que el liderazgo político en esta administración, basado en el pleno respeto de los derechos humanos, conlleve a la abolición de este castigo que ha probado ser ineficaz para solucionar problemas de índole social y que puede conducir a la ejecución de inocentes.

Amnistía Internacional espera que el programa del gobierno del Presidente Ricardo Lagos, que conducirá a la República de Chile en los próximos años del nuevo milenio, refleje de una manera concreta y sin restricciones los compromisos contraídos por Chile respecto a la Convención sobre la eliminación de todas las Formas de discriminación contra la Mujer y la Convención sobre los Derechos del Niño. Igualmente, la organización hace un llamado a la ratificación del Convenio 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, de la Organización Internacional del Trabajo que protege el derecho de los pueblos indígenas. El cumplimiento de estos convenios será una señal más de la firme voluntad del gobierno hacia el respeto de los derechos humanos de todos.

Amnistía Internacional ha registrado con extrema preocupación las repetidas amenazas a que han sido sometidos los defensores de derechos humanos y los familiares de las víctimas de violaciones de derechos humanos, particularmente en su trabajo por la búsqueda y logro de la justicia sobre las violaciones de derechos humanos durante el gobierno militar. La organización hace un llamado perentorio para que el Sr. Presidente tome las medidas necesarias para que su gobierno apoye públicamente la labor y desempeño de los defensores de derechos humanos, rechazando las intimidaciones y asegurando que todos aquellos que defienden los derechos humanos reciban completa protección para continuar su labor.

Para este efecto valdría la pena recordar las recomendaciones de la Declaración y Programa de Acción de Viena adoptada por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos en junio de 1993 sobre la importancia de crear un Plan Nacional de Acción. Amnistía Internacional hace

un llamamiento para que dicho plan nacional de acción se realice durante este periodo presidencial incluyendo la protección de abogados, testigos, víctimas y sus familiares en casos relacionados con violaciones de derechos humanos. Amnistía Internacional, por consiguiente, confía que el actual gobierno de Chile respalde públicamente la Declaración sobre el derecho y el deber de los individuos, los grupos y las instituciones de promover y de proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales universalmente reconocidos de las Naciones Unidas, conocida como la Declaración de los Defensores de Derechos Humanos, adoptada el 9 de diciembre de 1998. Como también que declare su respaldo a la resolución sobre los Defensores de Derechos Humanos en América, adoptada en junio de 1999 por la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, y su compromiso de "promover y proteger los derechos fundamentales de los Defensores de los Derechos Humanos".

Amnistía Internacional espera que este gobierno que guiará al país durante los próximos años del siglo XXI, abrirá totalmente la puerta en la República de Chile para un respeto completo de los derechos humanos en el futuro y apoyará la realización de la justicia sin reservas para las víctimas del pasado.

Appendix II

Speech by the Secretary General of Amnesty International, Pierre Sané: *Human rights and democracy: The Challenge of Impunity*⁴

Dear friends:

Let me first thank the Chilean Section of Amnesty International for hosting my delegation and for organizing this conference.

We are in Chile, at this moment, to reiterate our solidarity to the victims of human rights violations and to the community of human rights defenders. As a matter of fact the members of Amnesty International worldwide continue to focus their attention and energies on the evolution of the human rights situation in Chile. Last week our Section in Uruguay organized a public protest when the Esmeralda docked in Montevideo. Indeed, public protests by Amnesty International and other human rights groups have targeted this flagship of the Chilean navy for over 15 years now. And they will continue to do so until such time that the veil of impunity is lifted over Chile. Then, and only then, can this former torture centre be a true ambassador of goodwill for Chile.

Nearly 22 years ago, on 25 November 1978, one of my predecessors, Martin Ennals, was invited by the Catholic Church of Santiago to participate at an International Symposium held here in Santiago on "The dignity of man : his rights and obligations in today's world". The Symposium adopted "The Charter of Santiago" which called upon all men and women to assert and defend their own rights and dignity, to respect the rights of others , and made an appeal to the conscience of the people reminding them that peace can only be built upon justice.

Every man has the right to be a person, the Charter of Santiago concluded. The symposium was held to commemorate the 30th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

⁴ The speech "Human Rights and Democracy: The Challenge of Impunity" was delivered by Amnesty International's Secretary General on 4 October 2000 at the "*Salón de Diputados*" del ex-edificio del Congreso Nacional, Santiago de Chile.

It is ironic that it was during that same year that the infamous Amnesty Law was passed, a decree which tried to enforce an amnesia for all the human rights crimes committed by the military junta of Augusto Pinochet.

Twenty years later, in 1998, the international community marked the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. Governments, groups, institutions, international bodies the world over paused to assess achievements and failures. And the record has been mixed. On the one hand massive violations of human rights in armed conflicts, genocide, persistence of discrimination on the basis of race and gender, debilitating poverty, reign of impunity. On the other hand development and strengthening of the international instruments, growth of the human rights movement everywhere, greater consciousness amongst people of their inherent universal rights, roll back of dictatorships, end of apartheid.

But 1998 is also a watershed in the human rights struggle because of two events that have dealt a significant blow to the reign of impunity, namely:

- the adoption in Rome in July 1998, of the Statutes of the International Criminal Court
- the arrest of Augusto Pinochet in October 1998

These two events have allowed us to make a leap in our struggle against impunity and to reap the benefits of years and years of campaigning for international justice. With the coming soon of the International Criminal Court war criminals and those who commit crimes against humanity will have no place to hide. With the arrest of Augusto Pinochet it is now established that torture is an international crime, that heads of states are not immune from prosecution when they are involved in the commission of such acts and that national amnesty laws cannot be opposed to the obligations of other states.

Various arguments have been opposed to the rights of victims to seek and receive justice especially in countries in transition from war to peace or from authoritarian rule to civil rule. We are all familiar with them: that the search for justice will endanger the fragile peace process (eg. Palestine, Bosnia) that it will put reconciliation in jeopardy (eg. South Africa) that it will threaten the consolidation of democracy (eg. Chile lately) that it will undermine the transition and build up dangerous clouds on the road to the future. Hence calls for blanket amnesties (Sierra Leone Peace Accord, the Argentine Laws of Full Stop and Due Obedience) or statements such as: "Let us now look to the future and make it possible", "Let bygones be bygones", "Let's forget and forgive", etc. which concretely translates into let the criminals and looters go free, let bury the past and forget about the suffering of the victims.

But I ask you: how can you forgive if you are not recognized as a victim? How can you forget if you do not know the exact circumstances, if you do not know the true facts? How can you forgive if you do not know who was individually responsible and therefore who to forgive?

Or what to forget? I ask how can a society build a future if it buries past deeds? How can you write history if the facts are not established unambiguously? How can you prevent a repetition of history if you have not eradicated the causes of injustices and past deeds? How can you have peace without justice? How can you build a just society on the foundations of past injustices?

Central to all international human rights law is the fact that governments are responsible for the protection of human rights.

Sometimes people have the impression that it is solidarity organizations, or lawyers or committees of relatives of Human Rights non-governmental organizations that are responsible for the protection of human rights --- and that governments are only responsible for violating human rights! But that is not the way it is meant to be!

In international law, governments have the responsibility of protecting their citizens, of protecting their rights. It is governments who are responsible for drawing up and implementing human rights legislation. They are responsible for promoting human rights in their countries. They are responsible for monitoring observance of human rights in their countries. They are responsible for investigating alleged abuses of human rights in their countries. And they are responsible for bringing those responsible for human rights abuses to justice.

And I want to stress the international character of these responsibilities.

At the World Conference on Human Rights in Vienna, in 1993, for the first time on such a scale, the issue of impunity was tackled. The conference encouraged the International Law Commission to continue its work on an international criminal court. It supported the efforts of the UN Commission on Human Rights to examine all aspects of the issue of impunity. And in the case of torture and enforced "disappearances", it specifically called for the prosecution of anyone held to be responsible for these abuses.

Ending impunity for those responsible for grave human rights violations, the conference declared, would provide a firm basis for the rule of law.

In Amnesty International's view, there is an obvious link between continuing human rights violations and the phenomenon of impunity. In fact, impunity is the determining element which allows sporadic violations to develop into a systematic pattern of abuse. The fight against grave human rights violations can only be won if this problem is tackled effectively.

Impunity, literally exemption from punishment, has serious implications for the proper administration of justice. Adequate investigation of human rights abuses is essential if the structure of justice is to be upheld and respected. Bringing the perpetrators to justice is not only important in respect of the individual case, but also sends a clear message that violations of

human rights will not be tolerated and that those who commit such acts will be held fully accountable.

There is a dimension to this beyond theory. Victims, their relatives and the society at large all have a vital interest in knowing the truth about past abuses and in the clarification of unresolved human rights crimes.

I think of the families of hundreds of Chileans who have disappeared. They have no knowledge as to the whereabouts or fate of their relatives.

I also think of the families of scores of people who have "disappeared" into military and police custody in Northern Sumatra. As with their counterparts in East Timor, they too have no idea what has happened to their loved ones and the Indonesian government appears not only to allow its security forces to act in this way with impunity, but to enjoy impunity itself within the community of nations.

I could go on citing families in countries around the world, from Peru to El Salvador, to Mauritania to China, -- all of whom could come here, if that were possible, to share with you the consequences they have faced -- and which they fear their sons, daughters, husbands and wives have faced -- while those responsible enjoy impunity.

It does not matter how long ago these crimes occurred or where the perpetrators have fled. Under international law, states who find these people on their territory are obliged to prosecute them or extradite them to a country which can do so.

In the barren years since the Nuremberg and Tokyo war crimes tribunals, these lofty principles have been rarely enforced by governments. Now there is a glimmer of hope that governments are being pushed by public pressure, to create a better system of international justice.

A tide of indignation is sweeping the globe. People throughout the world are telling their governments that impunity must end. They are saying that states working together through the UN must finally give teeth to the lofty principles of international justice. In the human rights movement, we know we have to win several battles to end impunity and to close the gaps between principles and reality.

I would like to suggest that, to close these gaps, the human rights movement needs to win three battles.

The first is a battle for identity.

It is a battle for the preservation of the individual identity or the identification of the victims. Because a victim is not a statistical number nor a sociological category. A victim is a human being. And for many of the victims, death does not even bring to them the elemental human dignity of being named or being decently buried.

In Chile for instance, over 1,000 victims of "disappearances" have been recorded. In the majority of the cases their whereabouts are unknown and many of the perpetrators remain in the shadows but even when they are brought into the light they can enjoy impunity. There were hundreds of deaths by execution and as a result of torture, there were thousands of victims of torture whose names are not even recorded by the Rettig report only because they happen to survive their martyrdom.

That is why, for Amnesty International, the battle against impunity is not a battle of figures, important as they may be. The battle against impunity starts by naming the victims ... Victims like Nalvia Rosa Alvarado, pregnant, disappeared in April 1976, Guillermo Beausire, disappeared in November 1974; victims like Pablo Arturo Fuenzalida, tortured in 1981, Germán De Jesús Cortes Rodrigues, tortured and killed in 1981; Bernarda Santelices Díaz, tortured in 1978; José Emiliano Balboa, 78 years of age "disappeared" in 1973, Cecilia Bottai, tortured in 1975; victims like the couple Carmen Cecilia Bueno and Jorge Hernan Muller, both "disappeared" in 1974; And so many more.

The second is a battle against forgetting.

"Let's forget about the past", demand the perpetrators of crimes against human rights. But, should we forget the "disappeared" during the years of military government in Haiti? Shall we forget that the Haitian torturers and rapists are still free?

To forget the crimes is not what justice is about.

The Third battle is a battle for accountability.

Of course, if impunity is to end, those responsible for crimes against human rights should be made accountable for their crimes in a court of law. Everywhere.

Winning these battles is the best contribution the human rights movement can make to advance democracy. Take the case of Chile for example. It should be clear to everyone by now, that the impunity enjoyed by General Pinochet was the single major obstacle to democracy in this country: it made justice impossible or the possible justice pathetically little. It turned the Armed Forces into the untouchable, unaccountable arbiter of political life. It stifled political debate and enforced self censorship. And, crucially, it inhibited Chile internationally.

The arrest and detention of Pinochet in London, far from being a threat to the transition in Chile, actually removed this major obstacle to full democracy. The presidential elections that were scheduled took place normally. The victims started to recover their dignity and self respect. From forgotten victims they became full actors of the transition, using the judicial space to exercise their rights to justice. The *Mesa de Diálogo* clearly established that the issue of Pinochet was a human rights issue before being a political one, that solving it required a dialogue with victims and human rights organizations and that the military had access to information about the fate of the disappeared. Make no mistake, without the arrest of Pinochet there would have been no Mesa de Deluge. Now the Chilean courts have reasserted their independence and Chile is in the process of recovering its international standing, including winning medals in football tournaments. However, the positive state of mind that exists in the country today, the renewed energies, are still hitting the walls of many other obstacles to democracy. Let us make no mistake here: the prosecution of Pinochet will not close a chapter in the history of Chile. This is just the beginning of a new chapter and we must together overcome the other obstacles to democracy. We must loosen the grip of the military over the administration of justice and pass the whole justice system through the filter of democracy. The Amnesty laws must be repealed. The abused and discredited Doctrine of National Security must be eradicated from the institutional life of the country. This is the responsibility of the government, of all political parties, of the judiciary, of the Armed Forces, of civil society including the Mapuche indigenous people, the business community and of the international community. And let me assure you that Amnesty International will continue to work alongside the victims. This is why we are here today: to renew our commitment to truth and justice for all in Chile.

I would like to emphasise the responsibility of the business community. All over the world the business community ensures that it has all the necessary guarantees to operate freely. The business community is an important component of society today. It has a power that comes from its responsibilities. The responsibility to respect the rights of workers, to protect the rights of the communities where they operate and to promote, alongside governments, all human rights. This is not politics. This is a legal and moral obligation.

The UN High Commissioner on Human Rights, Mary Robinson, has stated that the successful solution to the challenge presented by human rights to the business community will be a crucial element for business success in years to come both at national and international level .

A true democracy has to be founded on a consensus about the duty of all to respect, protect and fulfill all fundamental rights and existential needs. A consensus which places human rights above politics and above class divisions. A consensus that would ultimately include the armed forces, provided that they acknowledge past mistakes and apologize to the nation. They have to say: we were wrong, we are sorry. Yes, SORRY! Provided they accept, as in all democracies, genuine accountability to the elected citizenry. Provided they accept that military jurisdiction will only apply to military offences such as indiscipline or desertion. Provided they accept that people are endowed with conscience and as a result they have the right to refuse military service. Provided they develop a military ethos, not based anymore on the much abused and discredited doctrine of national security but one which embraces human rights principles and humanitarian law. So that the 30.000 youths who each year undergo military service will develop as citizens conscious of their rights and obligations.

That consensus must be built around a global vision of human rights and articulated in a National Plan of Action that will chart the path to the future. Then and only then will the Esmeralda be able to sail proudly and be welcomed with cheers everywhere as a flagship of a truly democratic country and just society.

Like Salvador Allende said on 11 September 1973 “*tengo fe en Chile y su destino.*”

Thank you very much.

Discurso del Secretario General de Amnistía Internacional Pierre Sané: *Derechos humanos y democracia: El reto de la impunidad*

Estimados amigos:

Deseo en primer lugar manifestar mi agradecimiento a la Sección Chilena de Amnistía Internacional como anfitriona de mi delegación y por organizar esta conferencia.

Nos encontramos en estos momentos en Chile para reiterar nuestra solidaridad con las víctimas de violaciones de derechos humanos y con la comunidad de defensores de esos derechos. Los miembros de Amnistía Internacional en todo el mundo, no les quepa la menor duda, siguen centrando su atención y energías en la evolución de la situación de los derechos humanos en Chile. Esta semana, nuestra Sección en Uruguay organizó una protesta pública cuando el buque-escuela «Esmeralda» de la Armada Chilena fondeó en Montevideo. De hecho, Amnistía Internacional y otros grupos que se ocupan de la defensa de los derechos humanos llevan centrando sobre este buque insignia de la Armada sus protestas públicas desde hace ya más de quince años. Y seguirán haciéndolo hasta que se levante el velo de la impunidad que aún cubre Chile. Entonces, y sólo entonces, podrá este buque que fue centro de tortura ser un verdadero embajador de la buena voluntad de este país.

La Iglesia Católica de Santiago invitó hace casi veintidós años, el 25 de noviembre de 1978, a uno de mis predecesores, Martin Ennals, a participar en un Simposio Internacional que se celebró aquí, en Santiago, sobre el tema de la dignidad del hombre, sus derechos y obligaciones en el mundo de hoy. En aquel Simposio se adoptó la «Carta de Santiago de Chile», en la que se formulaba un llamado a todos los hombres y mujeres para que afirmasen y defendiesen sus propios derechos y su dignidad, para que respetasen los derechos de los demás, y se apelaba a la conciencia del pueblo recordándole que la paz sólo se puede construir sobre los cimientos de la justicia.

Todo ser humano tiene derecho a ser persona, concluía la Carta de Santiago. Aquel Simposio se celebraba para conmemorar el trigésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Resulta irónico que ese mismo año se promulgase la infame Ley de Amnistía, un decreto mediante el que se intentaba imponer no solamente la impunidad, sino también imponer una amnesia colectiva para todos los crímenes que contra los derechos humanos había cometido la

junta militar de Augusto Pinochet.

Veinte años después, en 1998, la comunidad internacional conmemoró el quincuagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Gobiernos, grupos, instituciones, y organismos internacionales de todo el mundo se detuvieron un momento a reflexionar sobre los logros y fracasos en este terreno. Y el balance de resultados fue desigual. Por un lado, se constató la existencia de violaciones masivas de los derechos humanos en conflictos armados, genocidio, persistencia de la discriminación por motivos de raza y género, pobreza extenuante, y el reino de la impunidad. Por otro, se verificó el desarrollo y fortalecimiento de los instrumentos internacionales, el crecimiento del movimiento en pro de los derechos humanos por doquier, una mayor conciencia entre las gentes de los derechos inherentes a su condición de seres humanos, el repliegue de las dictaduras, y el fin del *apartheid*.

El año 1998 marcó también un hito en la lucha en favor de los derechos humanos por dos eventos que han asestado un considerable golpe al combate contra el reino de la impunidad:

- la adopción en Roma, en julio de 1998, del Estatuto de la Corte Penal Internacional, y
- la detención de Augusto Pinochet Ugarte en octubre de ese año.

Estos dos hechos nos han permitido dar un salto en nuestra lucha contra la impunidad y recolectar la cosecha de años y años de campaña en pro de una justicia internacional. Ante el próximo establecimiento de la Corte Penal Internacional, los criminales de guerra y los que cometen crímenes contra la humanidad no encontrarán lugar donde esconderse. Con la detención de Augusto Pinochet han quedado ya sentadas las bases para que la tortura sea considerada un crimen internacional, para que los jefes de Estado no sean ya inmunes al procesamiento cuando están implicados en la comisión de tales actos, y para que las leyes nacionales de amnistía no puedan contraponerse a las obligaciones de otros Estados.

Se han esgrimido diversos argumentos contra los derechos de las víctimas a buscar y recibir justicia, especialmente en países en procesos de transición de la guerra a la paz o de un régimen autoritario a un sistema de gobierno civil. Estamos ya familiarizados con todos esos argumentos: que la búsqueda de la justicia pone en peligro el frágil proceso de paz (por ejemplo en Palestina o en Bosnia), que con ella se hace peligrar la reconciliación (por ejemplo en Sudáfrica), que supone también una amenaza para la consolidación de la democracia (por ejemplo en Chile en los últimos tiempos), que socava la transición y proyecta negras sombras sobre el camino hacia el futuro. De ahí se pasa a los llamados a amnistías generales (como en el Acuerdo de Paz de Sierra Leona, o en las leyes de Punto Final y Obediencia Debida de Argentina) o a afirmaciones como: «Déjennos mirar al futuro para que sea posible», «lo pasado, pasado está», «olvidemos y perdonemos», etc. Todos estos argumentos no se traducen en otra cosa que en «dejen que criminales y saqueadores queden libres», «enterremos el pasado y olvidemos el sufrimiento de las víctimas».

Pero yo les pregunto ahora: ¿Cómo puede uno perdonar si no es reconocido como víctima? ¿Cómo puede uno olvidar si no conoce las circunstancias exactas, si desconoce la verdad de los hechos? ¿Cómo puede uno olvidar si no sabe quién es el responsable individual y así poder perdonarlo, o qué debe olvidar? Yo pregunto: ¿Cómo puede una sociedad construir su futuro si entierra las deudas del pasado? ¿Cómo puede escribirse la Historia si no se establecen los hechos sin ambigüedades? ¿Cómo va a impedirse que la historia se repita si no se han erradicado las causas de las injusticias de las afrentas del pasado? ¿Cómo se puede tener paz sin justicia? ¿Cómo puede construirse una sociedad justa sobre los cimientos de las injusticias del pasado?

Inherente a todas las normas internacionales de derechos humanos es la realidad de que son los gobiernos los responsables de la protección de los derechos humanos.

En ocasiones las personas tienen la impresión de que son las organizaciones de solidaridad, o los abogados o comités de familiares de organizaciones no gubernamentales de derechos humanos las que tienen la responsabilidad de proteger los derechos humanos... y que los gobiernos son sólo responsables de violarlos. ¡Pero no es así como las cosas deberían ser!

En el derecho internacional, los gobiernos son los responsables de la protección de sus ciudadanos, de proteger sus derechos. Son los gobiernos los responsables de redactar y aplicar las leyes sobre derechos humanos. Son ellos los responsables de promover los derechos humanos en sus países. Ellos son los encargados de vigilar que se cumplan esos derechos dentro de sus fronteras. Responsables son de investigar los presuntos abusos que contra tales derechos se puedan cometer en sus territorios. Como son también los encargados de poner en manos de la justicia a los responsables de los abusos.

Y quiero subrayar ahora el carácter internacional de estas responsabilidades.

En la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos que se celebró en Viena en 1993, por primera vez a tal escala, se abordó la cuestión de la impunidad. La Conferencia alentó a la Comisión de Derecho Internacional a proseguir con sus trabajos sobre un tribunal penal internacional. Apoyó también los esfuerzos de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas por analizar todos los aspectos de la cuestión de la impunidad. Y en el caso de la tortura y de las «desapariciones» forzadas, pidió específicamente que se procesase a todo el que se encontrase que era responsable de tales abusos.

Acabar con la impunidad de los responsables de violaciones graves de los derechos humanos, declaró la Conferencia, aportaría una base firme para el imperio de la ley.

En opinión de Amnistía Internacional, existe un vínculo obvio entre las violaciones continuadas de los derechos humanos y el fenómeno de la impunidad. De hecho, la impunidad

es el elemento determinante que permite que violaciones esporádicas lleguen a convertirse en una pauta sistemática de abuso. La batalla contra las violaciones graves de los derechos humanos sólo podrá ganarse si se ataja eficazmente este problema.

La impunidad, que literalmente significa quedar exento de castigo, tiene muy graves repercusiones en la propia administración de justicia. La adecuada investigación de los abusos de derechos humanos es esencial si la estructura de la justicia ha de respetarse y mantenerse. Poner a los autores de tales hechos en manos de la justicia no sólo es importante cuando afecta a un caso concreto, sino que además transmite un claro mensaje de que las violaciones de los derechos humanos no se tolerarán y que a quienes cometan tales actos se los hará rendir cuentas plenamente.

Pero en este asunto hay una dimensión que va más allá del aspecto teórico. Las víctimas, sus familiares y la sociedad en general tienen todos un interés vital en conocer la verdad sobre los abusos que se cometieron en el pasado y en la clarificación de los crímenes que se perpetraron contra los derechos humanos y que están sin resolver.

Pienso ahora en los familiares de los centenares de chilenos «desaparecidos». Aún desconocen el paradero y la suerte que corrieron sus seres queridos.

Pienso también en los familiares de la multitud de personas que han «desaparecido» bajo custodia militar o policial en el norte de Sumatra. Al igual que sus semejantes de Timor Oriental, tampoco ellos tienen ni idea de lo que les ha ocurrido a sus seres queridos, y el gobierno indonesio parece que, no sólo permite a sus fuerzas de seguridad que actúen de este modo con impunidad, sino que además parece gozar él mismo de impunidad en el contexto de la comunidad de naciones.

Podría seguir citando familiares en estas circunstancias en países de todo el mundo, desde Perú a El Salvador, pasando por Mauritania, hasta China, todos los cuales podrían venir aquí, si ello fuera posible, para contarles a ustedes las consecuencias de las penalidades que sufren y que temen que sus hijos, hijas, esposos y esposas hayan padecido... mientras que los responsables siguen gozando de impunidad.

No importa cuánto tiempo hace que se cometieron estos crímenes o adónde huyeron sus autores. Según el derecho internacional, los Estados que encuentren a esas personas en sus territorios tienen la obligación de procesarlos o de lo contrario extraditarlos a un país que pueda hacerlo.

En los áridos años transcurridos desde los juicios por crímenes de guerra ante los tribunales de Nuremberg y Tokio, los gobiernos rara vez pusieron en práctica estos nobles

principios. En estos momentos en que la opinión pública presiona a los gobiernos se vislumbra una luz de esperanza para la creación de un mejor sistema de justicia internacional.

Una ola de indignación inunda el planeta. En todo el mundo los ciudadanos están diciendo a sus gobiernos que hay que poner fin a la impunidad. Les dicen que los Estados, trabajando codo a codo en las Naciones Unidas, deben materializar finalmente estos elevados principios de la justicia internacional. En el movimiento pro derechos humanos sabemos que aún nos quedan por ganar varias batallas para acabar con la impunidad y para salvar la distancia que separa a esos principios de la realidad.

Me gustaría sugerirles que, para acortar esa separación, el movimiento pro derechos humanos se empeñe en ganar tres batallas fundamentales.

La primera es la batalla por la identidad.

Se trata de una batalla por la preservación de la identidad individual o la identificación de las víctimas. Y ello porque sabemos que una víctima es mucho más que un mero dato estadístico o una categoría sociológica. Una víctima es un ser humano. Y a muchas de las víctimas, la muerte ni siquiera les confiere la dignidad humana elemental de ser llamadas por su nombre o de recibir un entierro digno.

En Chile, por ejemplo, se tiene constancia de la existencia de más de un millar de víctimas de «desaparición». En la mayoría de los casos se desconoce su paradero y muchos de los autores siguen en la sombra. Y aun cuando se los saca a la luz, todavía pueden seguir disfrutando de impunidad. Hubo cientos de muertos por ejecuciones y como resultado de torturas, millares de víctimas de tortura de cuyos nombres ni siquiera quedó constancia en el Informe Rettig, sólo porque tuvieron la suerte de sobrevivir a su martirio y a quienes numerosos casos aun carecen de reconocimiento de sus derechos ciudadanos, del derecho al trabajo y del derecho a la salud.

Éste es el motivo por el que, para Amnistía Internacional, la batalla contra la impunidad no es una guerra de cifras, por mucha importancia que ello pudiera tener. La batalla contra la impunidad comienza nombrando a las víctimas... Víctimas como Nalvia Rosa Alvarado, que, estando embarazada, «desapareció» en abril de 1976; Guillermo Beausire, que también desapareció en noviembre de 1974; víctimas como Pablo Arturo Fuenzalida, torturado en 1981; Germán De Jesús Cortés Rodríguez, torturado y muerto en 1981, Bernarda Santelices Díaz, torturada en 1978; José Emiliano Balboa, de 78 años, «desaparecido» en 1973; Cecilia Bottai, torturada en 1975; víctimas como la pareja Carmen Cecilia Bueno y Jorge Hernán Muller, ambos «desaparecidos» en 1974; y tantos y tantos más...

La segunda es la batalla contra el olvido.

«Olvidemos el pasado», exigen los perpetradores de los crímenes cometidos contra los derechos humanos. Pero, ¿Cómo vamos a olvidar a los «desaparecidos» durante los años en que gobernó el régimen militar en Haití? ¿Es que tenemos que olvidar que los torturadores y violadores haitianos aún siguen libres?

El olvido de los crímenes no es de lo que trata la justicia.

La tercera es la batalla por que se rindan cuentas.

No cabe duda de que, si queremos acabar con la impunidad, a los responsables de crímenes contra los derechos humanos se los debe hacer rendir cuentas plenamente por sus delitos ante los tribunales de justicia. En todas partes.

Ganar estas batallas es la mejor contribución que el movimiento en favor de los derechos humanos puede hacer al avance de la democracia. Tomemos, por ejemplo, el caso de Chile. A estas alturas todo el mundo debería tener claro ya que la impunidad de que gozaba Augusto Pinochet no era sino el mayor obstáculo para la democracia en este país: hacía que la justicia fuera imposible o que la posible justicia que se hiciera fuera patéticamente exigua. Hacía de las Fuerzas Armadas el árbitro intocable, irresponsable, de la vida política. Sofocaba el debate político e imponía la autocensura. Y, lo más importante, cohibía a Chile como país en el ámbito internacional.

El arresto y detención de Augusto Pinochet en Londres, lejos de constituir una amenaza para la transición chilena, supuso de hecho la supresión de este importante obstáculo para la democracia plena. Las elecciones presidenciales que se habían previsto se celebraron con total normalidad. Las víctimas comenzaron a recobrar su dignidad y autoestima. De víctimas olvidadas pasaron a ser activos agentes de pleno derecho en la transición, empleando el espacio judicial para ejercer su derecho a la justicia. La Mesa de Diálogo estableció claramente que el asunto Pinochet era una cuestión de derechos humanos más que un tema político, que para su resolución se requería el diálogo con las víctimas y con las organizaciones de derechos humanos, y que los militares disponían de acceso a información sobre la suerte de los «desaparecidos». Que nadie se engañe, sin la detención de Pinochet, no se habría constituido nunca una Mesa de Diálogo. En la actualidad, las cortes de justicia de Chile han reafirmado su independencia y el país está recuperando su prestigio internacional, incluyendo el ganar premios en campeonatos de fútbol. Sin embargo, la positiva actitud que impera hoy en el país, su renovada energía, siguen aún chocando contra los muros de otros muchos obstáculos para la democracia. Pero no nos confundamos, el procesamiento de Augusto Pinochet no cerrará un capítulo de la historia de Chile. No es más que el principio de un nuevo capítulo en el que todos juntos habremos de salvar los restantes obstáculos hacia la democracia. Tenemos que abrir y destruir la tenaza que todavía los militares ejercen sobre la administración de justicia y pasar el sistema de justicia por el tamiz de la democracia. Deben abolirse las leyes de amnistía. Hay que erradicar de la vida

institucional del país la desacreditada Doctrina de Seguridad Nacional, de la que tanto se ha abusado. Esto es responsabilidad del gobierno, de todos los partidos políticos, de la judicatura, de las Fuerzas Armadas, de la sociedad civil, incluyendo al pueblo mapuche, así como la clase empresarial, y de la comunidad internacional. Además, permítanme hoy asegurarles que Amnistía Internacional seguirá trabajando junto a las víctimas. Éste es el motivo de que hoy estemos aquí: para renovar nuestro compromiso con la verdad y la justicia para todos en Chile.

Quisiera también enfatizar sobre la responsabilidad de las empresas. En todo el mundo, la comunidad empresarial se asegura a sí misma de contar con todas las libertades necesarias para operar libremente. Las empresas son un muy poderoso componente de la sociedad actual. Con un poder que proviene de sus responsabilidades. Responsabilidad de respetar los derechos de los trabajadores, de proteger los derechos de las comunidades donde ellos operan y la responsabilidad de promover todos los derechos humanos junto a los Gobiernos. Esto no es política. Es una obligación legal y moral.

Como dijo Mary Robinson, Alta Comisionada de los Derechos Humanos de la ONU: "resolver con éxito el reto que para las empresas suponen los derechos humanos será un factor crucial para el éxito empresarial tanto en el nivel nacional como en el internacional en años venideros.

La verdadera democracia ha de fundarse sobre el consenso de que es deber de todos el respetar, proteger y cumplir todos los derechos fundamentales y necesidades existenciales. Un consenso que sitúa los derechos humanos por encima de la política y más allá de las divisiones de clase. Un consenso que, en última instancia, debe incluir a las Fuerzas Armadas, siempre que reconozcan los errores del pasado y se disculpen ante la nación. Lo que deben decir es esto: «Nos equivocamos. Pedimos perdón, sí, PER-DÓN. Siempre que acepten, como en las demás democracias, una función de verdadera responsabilidad ante la ciudadanía. Siempre que acepten que la jurisdicción militar sólo habrá de aplicarse a los delitos de carácter militar, como la indisciplina o la desertión. Siempre que acepten que las personas están dotadas de conciencia y que, consecuentemente, tienen derecho a negarse a realizar el servicio militar. Siempre que sean capaces de desarrollar unos valores militares que no se basen nunca más en la desacreditada Doctrina de Seguridad Nacional, de la que tanto se ha abusado, valores que además asuman los principios de derechos humanos y del derecho humanitario. Todo ello para que los 30.000 jóvenes que cada año realizan el servicio militar puedan desarrollarse como ciudadanos conscientes de sus derechos y deberes.

Ese consenso debe construirse en torno a una visión universal de los derechos humanos y articularse en un Plan Nacional de Acción que abra el camino hacia el futuro. Entonces, y sólo entonces, podrá el «Esmeralda» surcar orgullosamente los mares y ser recibido en todo el mundo con vítores en su condición de buque insignia de un país verdaderamente democrático y de una sociedad justa.

Al igual que Salvador Allende dijo el 11 de septiembre de 1973: «tengo fe en Chile y su destino».

Muchas gracias.